



The economic, political and cultural life in Lithuania has changed dramatically over the last decade. These changes are reflected in publishing – more books are being published each year. In 1990, 2,499 titles were published; in the year 2000, 3,709 titles were published. In part, this increase can be attributed to the increase in the number of publishers. On the other hand, this growth in publishing is also due to the state's attitude: various ministries, departments, government programmes and foundations are providing support. This is especially important in the publishing of dictionaries, reference books and encyclopedias, whose preparation can take more than a year. The government's positive attitude toward this genre of literature creates favourable conditions for both publisher and reader.

Fiction is the most published literature in Lithuania, followed by instructional publications and finally scientific literature. Books from these areas have been dominating publishing figures year after year. Dictionaries, encyclopedias and reference books comprise approximately ten percent of all published books. However, it is of note that informational publications are growing in popular appeal: more and more books of this genre are being published. For example, in 2000, a total of 3,709 titles were published, 294 of those were encyclopedias, dictionaries and reference books totalling 620,600 copies.

#### Lexicography

The year 1620 marks the beginning of the history of lexicography in Lithuania, when in Vilnius, the first tri-lingual (Polish- Latin-Lithuanian) dictionary, prepared by Konstantinas Sirvydas, was published. Later, in the 18<sup>th</sup> century, dictionary publishing moved from Lithuania into Lithuania Minor with three German-Lithuanian dictionaries printed by Wilhelm Haack, Pilypas Ruigys and Kristijonas Gotlib Milkus.

Two notable 19<sup>th</sup>-century dictionaries are Georg Nesselmann's Lithuanian-German Dictionary and Fridrich Kursaitis' *Lietuvių kalbos žodynas* (Dictionary of the Lithuanian Language).

The most important lexicographic work was begun in the 20<sup>th</sup> century – the preparation of *Lietuvių kalbos žodynas* (Dictionary of the Lithuanian Language) with Kazimieras Būga, the most noted Lithuanian linguist, collecting material for it. He prepared the dictionary for press up to the

word *anga*, and Juozas Balčikonis continued, along with a group of colleagues assembled from all of Lithuania. Exactly 100 years later, in 2002, the final volume of the dictionary, consisting of twenty volumes in all, was published. The dictionary encompasses Lithuanian lexicon from the oldest writings and manuscripts up to and including modern Lithuanian and its various dialects. It is the largest treasure trove of Lithuanian words.

When Lithuania regained its independence, prospects for scholars and publishers improved enormously, and the works of foreign authors became accessible. At the same time it became crucial to organize native terminology in various fields – science, technology, artistic concepts and to find Lithuanian equivalents for new terminology, concepts and things in order to preserve the integrity of the language. Today, there are many dictionaries for the terminology of science, art and technology, which are mostly parallel dictionaries (bilingual, multilingual). There are dictionaries for the fields of botany, chemistry, physics, mathematics, book science, computer science, law, the fine arts, and others. With international borders having opened, the market has grown for Lithuanian bilingual dictionaries with English, Russian, German, Polish, French, Italian, Spanish, Norwegian, Danish, Japanese, and other languages. In the last decades of the 20<sup>th</sup> century, several dialectic dictionaries have been published: Northeastern Dūnininkai, Lazūnai, Druskininkai, and Zietela. At present, a dictionary of the Zanavykai dialect in 2003 prepared (Vol. II in 2004). And so, over the last few years a wide range of dictionaries have been published in Lithuania – monolingual, bilingual and multilingual, dialectic, common language, terminology, phraseology, synonyms, international words, place names, writing, accentuation, pronunciation, systemic, retrospective, usage frequency, and encyclopaedic. Their variety and quantity is partly represented in this display, which consists of books published between 1997 and 2005.

#### Encyclopedia Publishing

The first encyclopedia in Lithuania was also published in Vilnius, in 1608, even earlier than Sirvydas' dictionary. It was Jonas Protasovicus' *Inventores rerum, arba Trumpas aprašymas, kas ką išrado ir žmonėms naudotis atidavė* (A Brief Description, a listing of inventions and inventors) in Polish. Later, also in Polish, four volumes (A-C) of *Visuotinė enciklopedija*,

*visiems luomams reikalingiausių žinių rinkinys* (The Universal Encyclopedia: A Collection of the Most Important Information for all Classes) were published.

At the beginning of the 20<sup>th</sup> century several attempts were made to prepare an encyclopedia in Lithuanian, but due to various problems such as a lack of finances or editorial misunderstandings, none was successful. In 1929, *Spaudos fondas* (The Publishing Foundation) sponsored the encyclopedia project conceived by the Cultural Council of Lithuania. Finally, between 1931 and 1933, the first volume – twelve volumes (senior editor Vaclovas Biržiška) of *Lietuviškoji enciklopedija* (The Lithuanian Encyclopedia) appeared. By 1944 Volume IX and Volume X had been published. Unfortunately, World War II put an end to the project. Lithuanians in the United States continued these efforts, however, and published *Lietuvių enciklopedija* (37 volumes, 1953-1987).

In Lithuania from 1966 to 1971, *Mažoji lietuviškoji tarybinė enciklopedija* (The Minor Lithuanian Soviet Encyclopedia, 1-3 volumes) was published, and from 1976 to 1985 a general encyclopedia, the thirteen-volume *Lietuviškoji tarybinė enciklopedija* (The Lithuanian Soviet Encyclopedia) was published. Later, between 1985 and 1988 the four-volume *Tarybų Lietuvos enciklopedija* (The Soviet Lithuanian Encyclopedia) was published.

The question of a universal encyclopedia arose once again when Lithuania regained independence. It was important to acquaint both Lithuania and the rest of the world with our history, culture and science, which had been distorted or silenced over so many decades. In 1996, preparation began for the twenty-volume *Visuotinė lietuvių enciklopedija* (The Universal Lithuanian Encyclopedia). It will include approximately 115,000 articles, 24,000 illustrations, and 650 maps. Much space is devoted to the aspects of Lithuanian history that were forbidden or ignored during Soviet occupation: Lithuanian statehood, the history of the Lithuanian Army and Lithuanian Catholic Church, the resistance to the Nazi and Soviet occupations, the Soviet genocide of the Lithuanian nation, Lithuania Minor, and the Lithuanian diaspora. The President of Lithuania, Valdas Adamkus, is the patron of *Visuotinė lietuvių enciklopedija*. Eight volumes have already been published (Vol. I in 2001 – VIII in 2005).

In presenting almost any field-specific Lithuanian encyclopedia it can be said that it's the "first" or the "first ever published" because they've

only been released over the last several years. Until then, there were hardly any publications of this type *Namų ūkio enciklopedija* (“Encyclopedia of Home Economics”), 1987, *Medicinos enciklopedija* (Encyclopedia of Medicine), vols. I-II, 1991-1993, and *Vaikų enciklopedija* (The Children’s Encyclopedia), 1994.

For the first time in Lithuania preparation of an encyclopedia of music, *Muzikos enciklopedija*, has begun (Vol. I in 2000, Vol II in 2003). Topics include various areas of musical culture worldwide, musical terminology in Italian and other languages and their meanings. Volume I was published in 2000, with three volumes planned in all. Also under way is *Technikos enciklopedija* (Encyclopedia of Technology) (Vol. I in 2000, Vol II in 2003), which encompasses various fields of technology from construction and food technology to computer sciences and astronautics. Volume I was published in 2000, with four volumes planned.

Also for the first time, *Lietuvių kalbos enciklopedija* (Encyclopedia of the Lithuanian Language) and *Lietuvių literatūros enciklopedija* (Encyclopedia of Lithuanian Literature) were published, in 1999 and 2001, respectively. This encyclopedia has been published in a form of a compact disc. Scholars from the Lithuanian Language Institute and the Lithuanian Literature and Folklore Institute wrote the articles and prepared and edited the encyclopedias.

*Mazosios Lietuvos enciklopedija* (Encyclopedia of Lithuania Minor) has an exceptional place among other encyclopedias. It is the first and only encyclopedia in the world about Lithuania Minor – the territories of Kaliningrad and Klaipėda (Memel) up to 1945. It is an opportunity to preserve the disappearing or already lost the Lietuvininkai and Prussian cultural inheritance, which is priceless not only to Lithuanians or Balts, but to the culture of all of Europe. *Mazosios Lietuvos enciklopedija* will consist of four volumes (9,000 articles and several thousand illustrations). Volume I was published in 2000 (Vol II in 2003).

\*\*\*\*\*

Of the many publishers registered in Lithuania only some publish books. Of those, even fewer publish dictionaries, encyclopedias, and reference books. Among this group, several publishers are noteworthy – *Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas* (Science and Encyclopedia Publishing

Institute), *Lietuvių kalbos institutas* (Institute of Lithuanian Language), *Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas* (Institute of Lithuanian Literature and Folklore), Alma Littera, Žodynas, Šviesa and Baltos Lankos. The Technologija Publishers of Kaunas Technical University, the Institute of Mathematics and Informatics (together with the Institute of Lithuanian Language), Alma Littera, TEV and VTEX have all published computer dictionaries.

Virginija Bogušienė



**XV-XVI a. Lietuvos lotyniškų knygų sąrašas / Index librorum latinorum Lituaniae saeculi quinti decimi et sexti decimi**

**The List of the 15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> Century Latin Books of Lithuania**

Compiled by D. Narbutienė and S. Narbutas  
In Lithuanian  
Introduction in Lithuanian, English, Polish and Russian

*The List includes 374 descriptions of the Latin Books printed between 1494 and 1600 both in the Grand Duchy of Lithuania and abroad. The authors of these books were the citizens of Lithuania or persons from abroad, who worked for the Grand Dukes, for high officials of the state or Lithuanian Church a. o. Data about the contents of the books, the main typographical references and modern preserving places are also given. This List follows up with the introduction about the book culture of the Grand Duchy, opened by The List of the 17<sup>th</sup> Century Latin Books of Lithuania at 1998.*

Institute of Lithuanian Literature and Folklore, 2002, 240 p., illustrated  
ISBN 9955-475-22-6



**XVII a. Lietuvos lotyniškų knygų sąrašas / Index librorum latinorum Lituaniae saeculi septimi decimi**

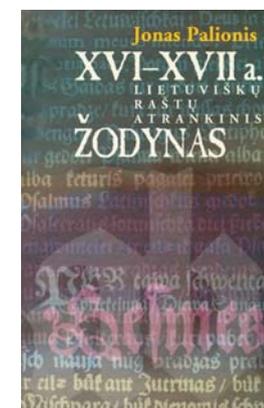
**The List of the 17th Century Latin Books of Lithuania**

Compiled by D. Narbutienė and S. Narbutas  
In Lithuanian  
Introduction in Lithuanian, English, Polish and Russian

*The list includes 1,234 descriptions of the Latin Books printed between 1601 and 1700 both in the Grand Duchy of Lithuania and abroad by the citizens of Lithuania.*

*The list also available on CD and on the Internet <http://www.lti.lt/en/paieska.htm>*

Institute of Lithuanian Literature and Folklore, Martynas Mažvydas National Library of Lithuania. Bibliography and Book Science Center, 1998, 345, [1] p., fac.  
ISBN 9986-513-52-9

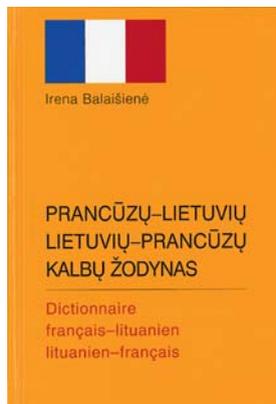


**JONAS PALIONIS XVI – XVII a. lietuviškų raštų atrankinis žodynas**

**XVI-XVII centuries Selective dictionary of the Lithuanian scripts**

*In the selective XVI-XVII centuries dictionary of the Lithuanian scripts words and their meanings found in these scripts and that are not used in contemporary language are explained. The main criteria for choosing lexical material is absence of the word or its meaning in a 3<sup>rd</sup> edition of Dabartinės lietuvių kalbos žodynas (Dictionary of Contemporary Lithuanian). The dictionary comprises archaisms and historicisms of lexicology, word composition and meanings as well as loanwords, neologisms invented by the authors of these times that are not used in the contemporary language.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 2004, 572 p.  
ISBN 5-420-01542-0



IRENA BALAIŠIENĖ

**Prancūzų-lietuvių, lietuvių-prancūzų kalbų žodynas / Dictionnaire français-lituanien, lituanien-français**

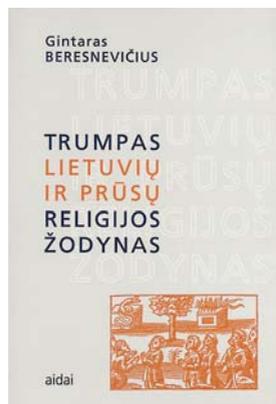
**French-Lithuanian, Lithuanian-French Dictionary**

About 18 000+17 000 words

*The words in this dictionary were selected according to their frequency of usage in the French language and are presented in clusters. Presented here are the French words most vital to those wanting to learn the language. The last section contains paradigms of irregular verb conjugations.*

Žodynas, 2000, 436, [1] p.

ISBN 9986-465-41-9



GINTARAS BERESNEVIČIUS

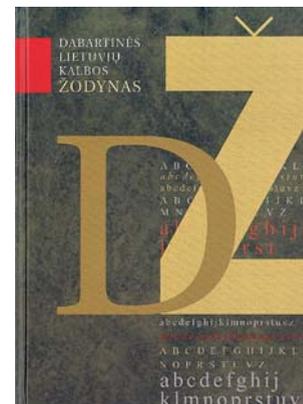
**Trumpas lietuvių ir prūsų religijos žodynas**

**A Short Dictionary of Lithuanian and Prussian Religion**

*This brief dictionary includes descriptions of Prussian mythological creatures figures and discussions of primary religious categories. The broad introductory article reviews the results of studies of Lithuanian and Prussian religions. This dictionary is useful to those with a budding interest in religious studies and scholars alike.*

Aidai, 2001, 213, [2] p.

ISBN 9955-445-31-9



**Dabartinės lietuvių kalbos žodynas**

**Modern Lithuanian Dictionary**

Institute of Lithuanian Language

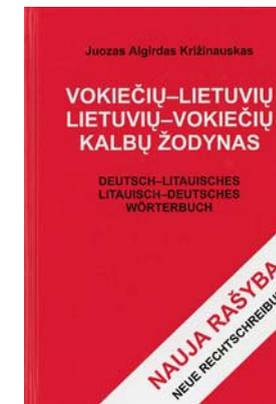
Editorial Board: chairman S. Keinys ... [et al.]

*The 4<sup>th</sup> edition of the dictionary presents over 74 000 words composed in approximately 15, 000 entries. Errors and slips of the 3rd edition are corrected, some word explanations are made more precise and the usage more specified.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 2000, XXIV, 967, [1] p.

4<sup>th</sup> edition

ISBN 5-420-01242-1



JUOZAS ALGIRDAS KRIŽINAUSKAS

**Vokiečių-lietuvių, lietuvių-vokiečių kalbų žodynas / Deutsch-litauisches, litauisches-deutsch Wörterbuch**

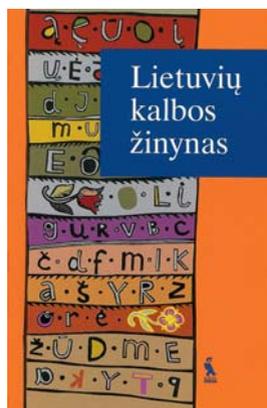
**German-Lithuanian, Lithuanian-German Dictionary**

*This is the biggest and the most popular two-sided German-Lithuanian Dictionary in Lithuania, containing 25 000 root words and approximately 90 000 expressions. Over the last three years, 2 000 copies have been sold in Germany.*

TEV, 2001, 480 p.

4<sup>th</sup> edition

ISBN 9986-546-21-4



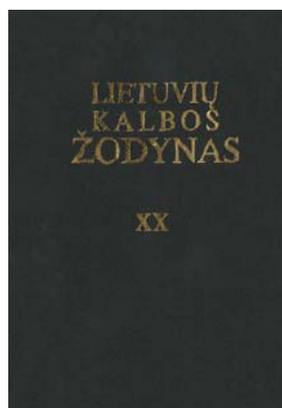
## Lietuvių kalbos žinynas

### Lithuanian Language Reference Dictionary

*This reference guide offers a concise presentation of the Lithuanian language subjects taught at school such as common language review, phonetics, morphology, syntax, writing, punctuation, accentuation, common mistakes, business letters, and language etiquette. This is a handy book for upper school students and anyone interested in the culture of the language.*

Šviesa, 2003, 528, [2] p.

ISBN 5-430-03745-1



## Lietuvių kalbos žodynas, T. 20

### The Dictionary of Lithuanian, Vol. XX

Lithuanian Academy of Sciences, Institute of the Lithuanian Language

Editor-in-chief V. Vitkauskas, editorial group I. Ermanytė... [et al.]

*The last volume of the Dictionary of Lithuanian contains words starting with the letter ž. It presents the historical sources, semantics and the area of usage (dialects) of each word, and introduces the origin of loan words and their suitability for the standard language.*

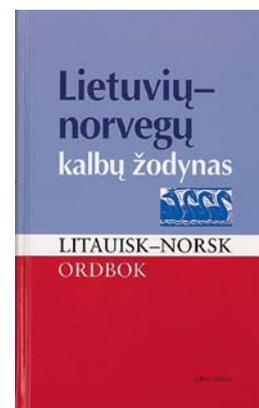
*Volume XX ends the publication of the Dictionary of Lithuanian. The note at the end of the volume briefly surveys the history of the collection of the material, and preparation and editing of the text.*

Institute of the Lithuanian Language, 1941-2002, 20 vol.

Vol. XX: ž, 2002, XXII, 1158, [1] p.

ISBN 5-420-00403-8 (General)

ISBN 9986-668-38-7 (Vol. XX)



## Lietuvių-norvegų kalbų žodynas / Litausk-norsk ordbok

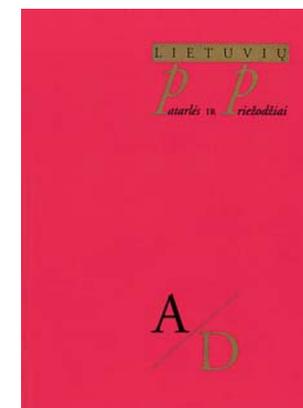
### Lithuanian-Norwegian Dictionary

Compiled by Sturla Berg-Olsen and E. Jakaitienė

*The Lithuanian-Norwegian Dictionary is the first of this type and contains approximately 22 000 Lithuanian words and their Norwegian equivalents. The Norwegian equivalents of Lithuanian words and examples are presented in the main Norwegian written language bukmal or "book language". All the equivalents of headwords are stressed and are followed by information on grammatical categories. Moreover, in special cases the equivalents are provided with information on pronunciation and stylistic characteristics. As the dictionary is for both Lithuanians and Norwegians, it strives to satisfy the needs of the users of both languages.*

Baltos lankos, 2001, 627, [1] p.

ISBN 9955-429-54-2



## Lietuvių patarlės ir priežodžiai, T. I: A-D

### Lithuanian Proverbs and Proverbial Phrases, Vol. I: A-D

Compiled by K. Grigas (head), L. Kudirkienė, R. Kašėtienė, G. Radvilas and D. Zaikauskienė

Preface, introductory article, index in Lithuanian, German and Russian

*This volume starts the publishing of thesaurus of Lithuanian proverbial phrases. The volume includes 3 272 typological articles that consists of 33 602 texts altogether. The classification is arranged alphabetically by the key words. The meanings of types are explained in commentaries. International proverbs are provided in six European languages.*

Institute of Lithuanian Literature and Folklore, 2000 - 5 vol.

Vol. I: [A-D], 2000, 927, [1] p.

ISBN 9986-513-84-7 (General)

ISBN 9986-513-83-9 (Vol. I)



## Lietuvių tarmės / Lithuanian Dialects

A Computer Dictionary

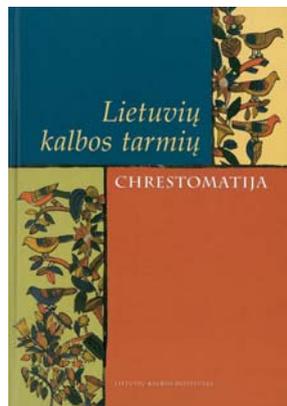
Institute of the Lithuanian Language,  
Institute of Mathematics and Informatics,  
2000-

Part 1: 2000, 1 CD-ROM

ISBN 9986-668-19-0 (General)

ISBN 9986-668-20-4 (Part 1)

*This is the first computerized dictionary of Lithuanian dialects, exceptional in that users need not know the language or its dialects, thanks to the multimedia applications employed here. Pictorial icons guide the user in finding the pronunciation of the words in various dialects. Included in the dictionary are words for 120 objects used in everyday life. The user can hear these words pronounced in various dialects and see maps of how their usage has spread. The user can also hear the words used in various expressions and read descriptive explanations in both Lithuanian and English. The dictionary was sponsored by UNESCO. An international jury of experts selected this dictionary as an exhibit in the Pavilion of Knowledge at the EXPO 2000 in Hanover where it won the EXPO 2000 medal for inventive use of information technology in the humanities.*



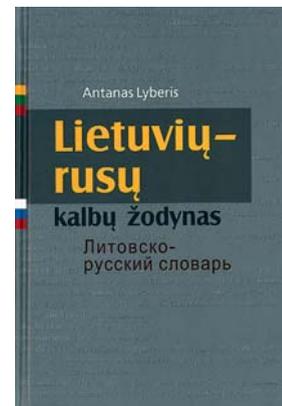
## Lietuvių kalbos tarmių chrestomatija

**The Sampler of Lithuanian dialects**

Institute of the Lithuanian Language, 2004,  
328 p.

1 CD-ROM, map

ISBN 9986-668-56-5



ANTANAS LYBERIS

## Lietuvių-rusų kalbų žodynas / Литовско-русский словарь

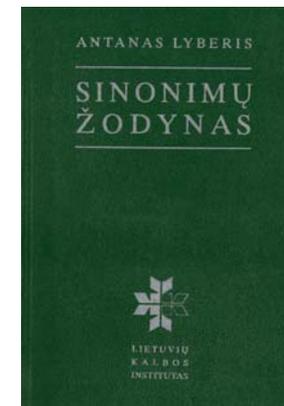
**Lithuanian-Russian Dictionary**

*Lexical materials of Standard Lithuanian organically structured with dialectal words, colloquial idioms, even part of obsolete words that are not rare in Lithuanian fiction, together with a certain layer of specific scientific and technological terms form the presented dictionary. It is addressed to Lithuanians who want to learn Russian as well as to foreigners interested in the Lithuanian language. The dictionary will be useful to professional translators and to those who deal with the media, scientific literature, documentation or business correspondence in the two languages.*

Science and Encyclopedia Publishing  
Institute, 2001, 951, [1] p.

3<sup>rd</sup> edition

ISBN 5-420-01481-5



ANTANAS LYBERIS

## Sinonimų žodynas

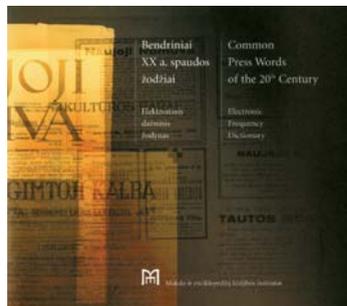
**A Dictionary of Synonyms**

*This is the second edition of the Dictionary of Synonyms (1981) by Antanas Lyberis with corrections of some inaccuracies, differences, inconsistencies and accent irregularities. This edition gives priority to Lithuanian words when they are used alongside their international equivalents. The headwords of some groups of synonyms have been changed, and certain shortcomings indicated by the readers have been corrected.*

Institute of the Lithuanian Language, 2002,  
582, [1] p.

2<sup>nd</sup> revised edition

ISBN 9986-668-32-8



**Bendriniai XX a. spaudos žodžiai: Elektroninis dažninis žodynas**

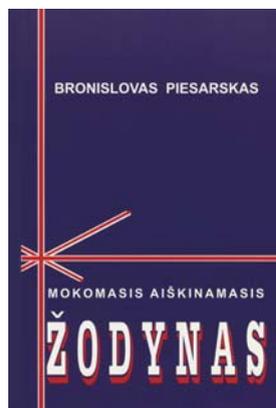
**Common Press Words of the 20<sup>th</sup> Century: Electronic Frequency Dictionary**

Compiled by V. Mauricaitė, M. Norkaitienė, A. Pakerys, R. Petrokienė

*The publication consists of an introduction to the dictionary and a compact disc (CD). The dictionary is presented in the MS Access and MS Word format. MS Access program enables the user to choose various forms of the Dictionary, which contain: 1) title words in alphabetic order; 2) title words in reverse alphabetic order; 3) title words by the general average frequency; 4) grammar forms in alphabetic order; 5) grammar forms in reverse alphabetic order; 6) grammar forms the general average frequency.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 2004, 32+CD p.

ISBN 5-420-01553-6



BRONISLOVAS PIESARSKAS

**Mokomasis aiškinamasis žodynas**

**Learner's Explanatory Dictionary**

*A dictionary of a very interesting structure which helps to solidify the English knowledge. It comprises description of 5000 words used more often providing not only their Lithuanian equivalents but explanations of their meanings in English, a lot of examples of use. Besides, this dictionary provides with the main rules of reading English words, tables of grammar and word composition, thematic word groups, lists of geographical names and linguistics terms, comparative table of measurements. Separately you can purchase the classified list of all words included into the dictionary.*

TEV, 1998, 704 p.

ISBN 9986-546-33-8



BRONISLOVAS PIESARSKAS

**Žodžių klasifikacija mokomajame aiškinamajame žodyne**

**Learner's Explanatory Dictionary. Word Classification in a Learner's Explanatory Dictionary**

*The classified list of English words provided in B. Piesarskas „Learner's explanatory dictionary". The words are divided into 6 groups:*

1. derivative and compound words;
2. English and Lithuanian conjugate words;
3. synonyms and antonyms;
4. thematic words;
5. geographical names;
6. linguistic terms.

TEV, 1998, 200 p.

ISBN 9986-546-34-6



VILIJA MAČIENĖ

**Vokiečių–lietuvių, lietuvių–vokiečių kalbų žodynas / Deutsch-litauisches, litauisch-deutsches Wörterbuch**

**German-Lithuanian, Lithuanian-German Dictionary**

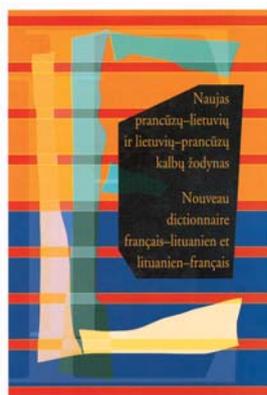
About 23 000 + 26 000 words

*There are approximately 23 000 words in the German-Lithuanian section of the dictionary and approximately 26 000 words in the Lithuanian-German section. The most important feature of this dictionary, which distinguishes it from earlier publications is the part on new German written usage.*

Žodynas, 2002, 592 p.

2<sup>nd</sup> revised edition

ISBN 9986-465-57-5



DANGUOLĖ MELNIKIENĖ

**Naujas prancūzų-lietuvių ir lietuvių-prancūzų kalbų žodynas / Nouveau dictionnaire français-lituanien et lituanien-français**

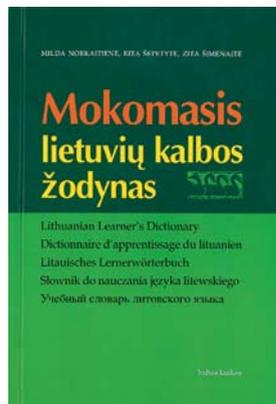
**The New French-Lithuanian, Lithuanian-French Dictionary**

About 62 000 words

*This dictionary was compiled relying on the newest dictionaries published in France and the author's linguistic experience, gained while living in France. A glossary of computer terms, frequently occurring contractions, geographical names, and verb conjugation tables are presented in separate additional sections. Words no longer used in the language have been excluded from this publication. All French head words are phonetically transcribed; Lithuanian head words are presented with stress marks. The dictionary contains approximately 62 000 words and word combinations.*

Žara, 2001, 685, [3] p.

ISBN 9986-34-060-8



**Mokomasis lietuvių kalbos žodynas / Lithuanian learner's dictionary / Dictionnaire d'apprentissage du lituanien / Litauisches Lernerwörterbuch / Słownik do nauczania języka litewskiego / Учебный словарь литовского языка**

Compiled by M. Norkaitienė, R. Šepetytė and Z. Šimėnaitė

*This is a dictionary for those who are studying Lithuanian or who are preparing to take the national Lithuanian language examinations. There are over 8 000 words and phrases explained in this dictionary. Also included are the latest in lexical information and 280 explanatory illustrations. The list of words in Lithuanian-English-French-German-Polish-Russian helps to comprehend Lithuanian word's meaning much better. The dictionary shows various aspects of Lithuanian grammar, word usage and lexical sets.*

Baltos lankos, 2000, 549, [1] p., illustrated

ISBN 9955-00-062-7



VALDAS PETRAUSKAS

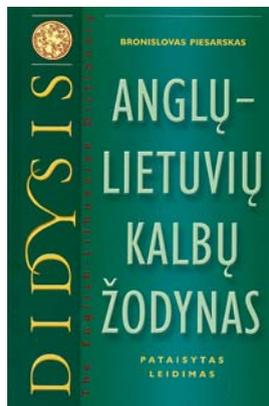
**Ispanų-lietuvių kalbų žodynas / Diccionario español-lituaniano**

**Spanish-Lithuanian Dictionary**

*This is the only Spanish-Lithuanian dictionary, first published in 1996. It contains approximately 55 000 words and phrases commonly used in Spain and Latin America. Also included are a variety of widely used scientific and technical terms.*

Žodynas, 2001, 786, [2] p.

ISBN 9986-465-47-8

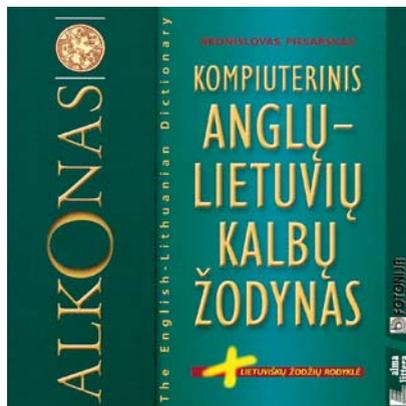


BRONIUS PIESARSKAS

**Didysis anglų-lietuvių kalbų žodynas / The English-Lithuanian Dictionary**

*The dictionary contains approximately 100 000 English words and phrases. This dictionary contains commonly used words necessary for reading or translating literature; colloquial expressions and slang used in everyday speech. Terms and special meanings for understanding specialist literature, frequently occurring word combinations that make speech more lively and figurative meanings are also included.*

Alma Littera, 2000, 1136 p.  
ISBN 9986-02-900-7



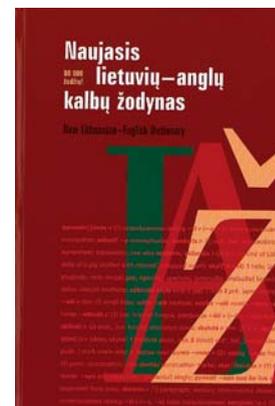
BRONISLOVAS PIESARSKAS

**ALKONAS: kompiuterinis anglų-lietuvių kalbų žodynas**

**ALKONAS: English-Lithuanian Dictionary + Lithuanian Word Index [CD]**

*In this dictionary the user will find approximately 100 000 English words and phrases. There is an index of approximately 130 000 Lithuanian words and phrases, commonly used English words and phrases, necessary for reading and translating relevant literature. Colloquial expressions and slang, terms found in related literature and commonly used phrases.*

Alma Littera, 2000, 1 electronic optical disk (CD-ROM)  
ISBN 9986-02-918-X



BRONIUS PIESARSKAS

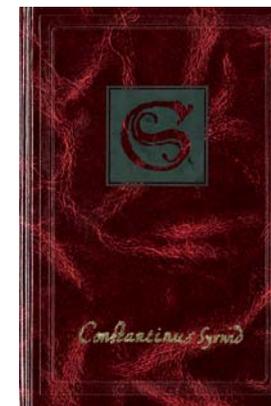
BRONIUS SVECEVIČIUS

**Naujasis lietuvių-anglų kalbų žodynas / New Lithuanian-English Dictionary**

About 80 000 words

*This is a revised edition of the Lietuvių-anglų kalbų žodynas=Lithuanian-English Dictionary, with many additional colloquial terms and phrases. Included are two sections written in English, Lithuanian pronunciation and aspects of Lithuanian grammar.*

Žodynas, 2002, 964, [1] p.  
ISBN 9986-465-58-3



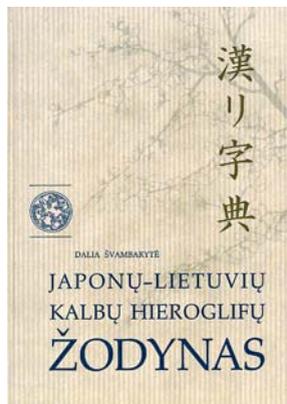
**Senasis Konstantino Sirvydo žodynas**

**The Old Dictionary by Konstantinas Sirvydas**

Compilation and introduction by K. Pakalka  
Summary in Polish

*This is a photographic reprint of the oldest dictionary of the Lithuanian language edited by Konstantinas Sirvydas and published in Vilnius (c. 1620). The preface relates the history of the only surviving defective copy in Moscow. An index of Lithuanian words is included.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 1997, 572 p., fac.  
ISBN 5-420-01397-5



DALIA ŠVAMBARYTĖ

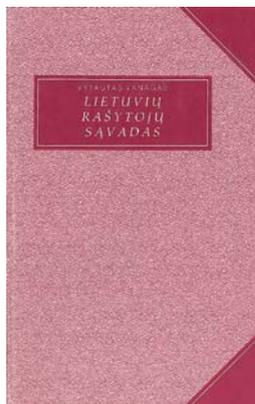
## Japonų-lietuvių kalbų hieroglifų žodynas

**Japanese-Lithuanian Dictionary of Characters**

*The first of its kind, this dictionary encompasses more than 3 000 characters and 14 000 sign combinations. The introduction familiarizes the reader with the history of the characters the specifics of their usage. The comprehensive appendices include the history of Japan, its geography, etc. The diagrams in the introduction and three indexes at the end of the book are a great help.*

Alma Littera, 2002, 790, [1] p.

ISBN 9955-08-130-9



VYTAUTAS VANAGAS

## Lietuvių rašytojų sąvadas

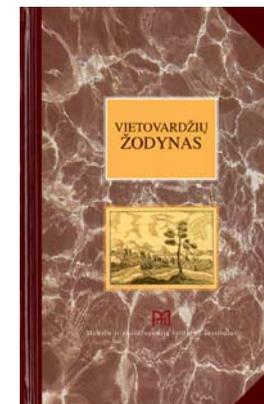
**Compendium of Lithuanian Writers**

*This informative publication contains concise biographical information about the lives and works of Lithuanian writers of all times, including a calendar of dates of birth and death.*

Lithuanian Writers' Union Publishers, 1996, 652, [1] p.

2<sup>nd</sup> revised edition

ISBN 9986-39-004-4



## Vietovardžių žodynas

**The Dictionary of Place Names**

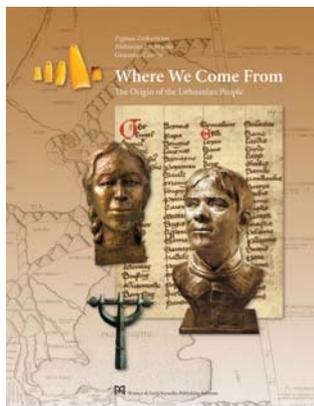
Compilation by A. Pupkis and M. Razmukaitė

Edited by A. Pupkis

*The Dictionary of Place Names is designed for those users of the standard language such as journalists, editors, teachers and local government employees. The authors and publishers of various tourist plans, maps and guides, road specialists who make traffic signs and all those who encounter the standard use of place names will find it useful.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 2002, 462 p.

ISBN 5-420-01497-1



ZIGMAS ZINKEVIČIUS,  
ALEKSIEJUS LUCHTANAS,  
GINTAUTAS ČESNYS

### Where We Come from

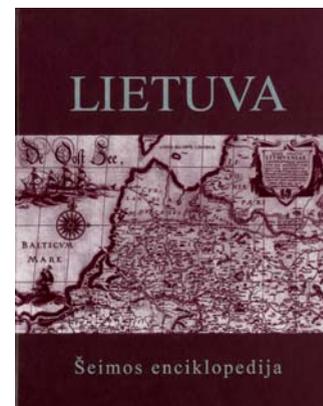
*Every nation, like every person, has its own history – unique and never to be repeated. Some nations rise and flourish; others withdraw or are pushed from the processes of history. The origin and past of some nations can be reconstructed on the basis of their abundant heritage of material and spiritual culture, while others leave researchers only meager vestiges of their life.*

*What is the origin of the Lithuanians, a people living on the eastern shore of the Baltic Sea? Of numerous Baltic tribes, they and the Latvians alone survived. How did they live hundreds or even thousands of years ago? What did they adopt from their neighbors, and what did they transmit to them?*

*Using the findings of linguistics, archaeology, and anthropology, three of Lithuania's most eminent scholars – Zigmantas Zinkevičius, Aleksiejus Luchtanas, and Gintautas Česnys – answer these questions in a book for the general reader.*

Science and Encyclopedia Publishing  
Institute, 2005, 144 p.

ISBN 5-420-01572-2



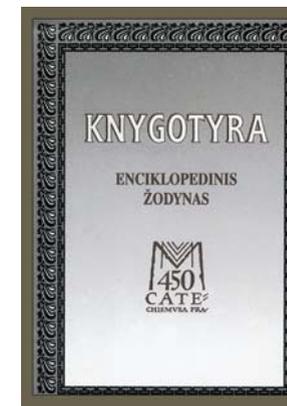
### LIETUVA. Šeimos enciklopedija

LITHUANIA. Family Encyclopaedia

*It is an encyclopaedic popular science book with plenty of illustrations. It consists of separate thematic parts concerning the development of land, different scientific fields, Lithuanian art, literature, theatre and history. A thematic list of literature with more information about some items is presented for the readers. It also contains an index and references connecting separate repeated subjects or motives.*

Šviesa, 2005, 400 p., maps

ISBN 5-430-04007-X



### Knogytura: enciklopedinis žodynas

Book Science: An Encyclopedic Dictionary

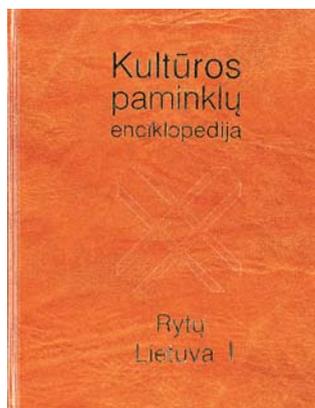
Vilnius University. Department of Book  
Science

Academic editorial board: chairman  
D. Kaunas ... [et al.]

*This work is a combination of an encyclopedia and explanatory dictionary. Data, concepts, descriptions and definitions from scientific research and other works and sources are used in the articles. The dictionary is comprised of 2 006 alphabetical articles. They define not only bibliography (in the broader sense, the theory, history, methodology and organization of the study of books or library science) but also elements of related fields such as art criticism, journalism, communications, and information sciences, which are crucial to present-day researchers of printing and publications. The main types of articles found here are explanations of terms (1,035), institutions and organizations (293), descriptions of publications (72), review articles (218), and encyclopedic biographies (340). A team of forty authors and editors prepared the work.*

Alma littera, 1997, 413, [1] p., illustrated

ISBN 9986-02-352-1



## Kultūros paminklų enciklopedija. Rytų Lietuva, T. 1

**Encyclopedia of Cultural Monuments. Eastern Lithuania. Vol. I**

Edited by J. Varnauskas ... [et al.]

*This encyclopedia in progress will describe all kinds of Lithuanian cultural monuments: archaeological, architectural, artistic, historical, and urban. The first part of the encyclopedia contains 634 individual and composite monuments in the counties of Anykščiai, Ignalina, Molėtai, Širvintos, Švenčionys, Šalčininkai and in the city of Druskininkai. The second part describes Lithuanian cultural monuments in the regions of Trakai, Ukmergė, Utena, Varėna, Vilnius and Zarasai.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 1996, illustrated, maps

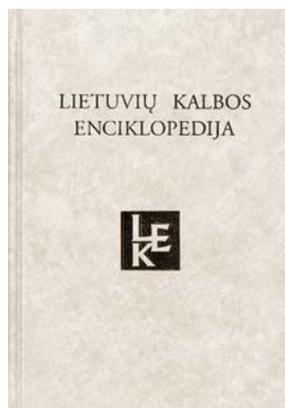
Vol. 1, part 1: Eastern Lithuania, 1996, 367 p.

Vol. 1, part 2: Eastern Lithuania, 1998, 391, [1] p.

ISBN 5-420-01392-4 (General)

ISBN 5-420-01384-3 (Vol.1, part 1)

ISBN 5-420-01391-6 (Vol.1, part 2)



VYTAUTAS AMBRAZAS,  
ALEKSAS GIRDENIS,  
KAZYS MORKŪNAS,  
ALGIRDAS SABALIAUSKAS,  
VINCAS URBUTIS, ADELĖ  
VALECKIENĖ,  
ALEKSANDRAS VANAGAS

## Lietuvių kalbos enciklopedija

**Encyclopedia of the Lithuanian Language**

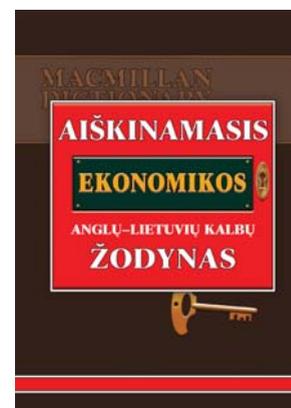
Edited by K. Morkūnas

*This book is about the structure of the Lithuanian language, its history, dialects, and noted scholars of the language. The applied methods of Lithuanian linguistics, its basic concepts, and the internal structure of Lithuanian are described. Presented at length are the founders of written Lithuanian, and Lithuanian and foreign linguists noted for their work on the Lithuanian language. Included are photographs, annotations, and dialect maps and diagrams.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 1999, 745, [1] p., fac., map.

Language Training Programme

ISBN 5-420-01433-5



DAVID W. PEARCE

## Aiškinamasis ekonomikos anglų-lietuvių kalbų žodynas.

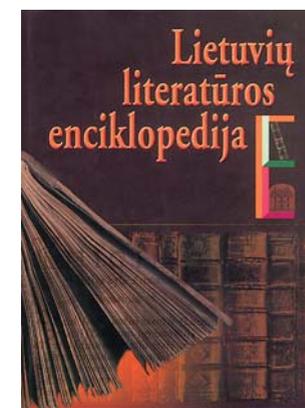
Pearce, David W. (compiler). [Translation from the English language; Editor of translation H. Pragarauskas].

**The Explanatory English-Lithuanian Dictionary of Economics**

*The Dictionary of Modern Economics compiled by the famous English economist David W. Pearce (1941–2005) covering nearly 3.000 terms. All main concepts of economics are collected there, comprehensively explained and translated into the Lithuanian language. Nearly every article contains references to other articles, with the help of which the reader will be able to form a full picture of a certain sphere of economics. The index of Lithuanian-English terms, as well as the index of the names mentioned in the dictionary will help one to use the dictionary. The tables presented at the end of the dictionary will allow the user to compare economic indicators of the most developed countries with those of Lithuania.*

TEV, 2006, 755 p.

ISBN 9955-680-28-8



## Lietuvių literatūros enciklopedija

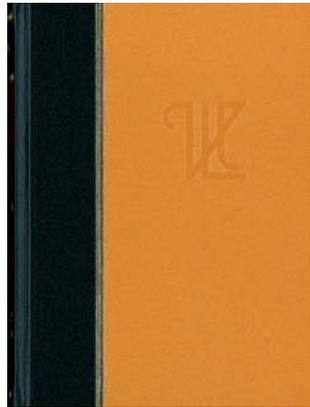
**Encyclopedia of Lithuanian Literature**

Edited by V. Kubilius, V. Rakauskas and V. Vanagas

*This is the first encyclopedic publication on Lithuanian literature with 2 540 entries covering systematised information on the whole of Lithuanian literature – folklore, literary personalities, foreign translators, researchers and writers who influenced Lithuanian literature, the development and the history of literature. Also available on CD.*

Institute of Lithuanian Literature and Folklore, 2001, 563, [1] p. + 1 CD-ROM

ISBN 9986-513-95-2



## Visuotinė lietuvių enciklopedija

### The Universal Lithuanian Encyclopedia

Editorial board: Chairman J. Tumelis... [et al.]

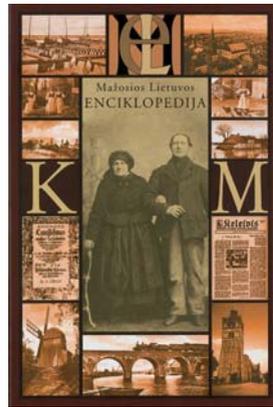
*This is the first post-Soviet authentic scientific and informative publication covering a large volume of basic knowledge of the world as well as of Lithuania and Lithuanians. The encyclopedia is planned in twenty volumes, approximately 800 pages each. Colour illustrations and maps will add a lively touch to 115 000 entries. Twenty per cent of the material is devoted exclusively to Lithuanian topics. Subjects that have been banned or ignored during the Soviet period will account for a large part of the encyclopedia. They include Lithuania's statehood; the history of the Grand Duchy of Lithuania; the history of the Catholic Church and Lithuania's military forces; the anti-Nazi and Resistance movements.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, illustrated

Vol. 7, 2005, 800 p.

ISBN 5-420-01486-6 (General)

ISBN 5-420-01561-7 (Vol.7.)



## Mažosios Lietuvos enciklopedija

### Encyclopedia of Lithuania Minor

*Volume 1 of the Encyclopedia Minor has been published by joint efforts of the World Foundation of Lithuania Minor (Canada, USA) and the Science and Encyclopedia Publishing Institute (Lithuania). It is the first encyclopedia on Lithuania Minor, a historical region that has existed up to 1945, namely – Karaliaučius (Königsberg) and Klaipėda (Memel) districts. The significance of the encyclopedia lays in the possibility to perpetuate and preserve the decaying or already lost cultural heritage of the population, the Lithuanians (lietuvininkai) and Prussians. That seems to be the greatest values not only in the Lithuanian or Baltic cultural context, but in the wide European context, too.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 2003 - 4 vol.

Vol.2: A – Kar, 2003, 848, [1] p., illustrated

ISBN 5-420-01470-X (General)

ISBN 5-420-014525-0 (Vol.2)



## JEVGENIJA BIBER, ROCHA KOSTANIAN

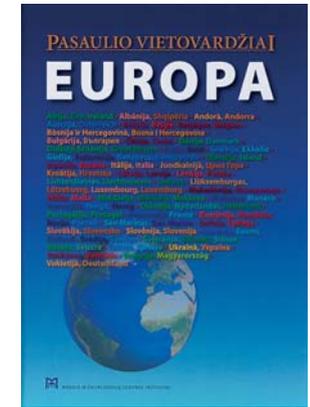
### “Vilniaus geto afišos” (katalogas-žinynas)

#### Posters of Vilnius Ghetto (Catalogue-Reference Book).

*The album-catalogue of the posters of Vilnius Ghetto compiled by the researchers of the Vilna Gaon Jewish State Museum Jevgenija Biber, Rochos Kostanian and Judita Rozina acquaints the readers with the cultural life of the Jews: a moral response to violence and massive destruction of the nation at Vilnius Ghetto. The posters speak for themselves. The album-catalogue presents a comprehensive summary list of posters of Vilnius Ghetto stored in the Lithuanian Central State Archives and the Vilna Gaon Jewish State Museum. The section People from Posters tells us about the activities and fates of the people who participated in the cultural life of the Ghetto.*

Baltos lankos, 2006, 371 p.

ISBN 9955-23-058-4



## Pasaulio vietovardžiai. Europa

### Place Names of the World. Europe

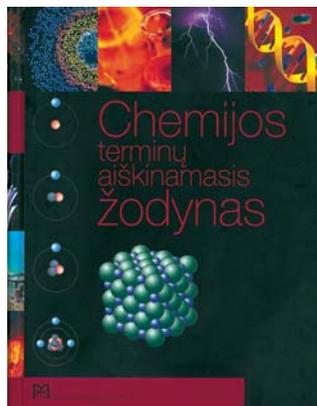
*This is the first dictionary of place names of the world of this type published in Lithuania. It is dedicated to making uniform use of place names, i.e. proper names of places, of other countries (excluding Lithuania) in the Lithuanian language, especially their writing.*

*The first volume of the dictionary is Place Names of the World. Europe presents about 40.000 place names from 44 countries (except Lithuania) with nearly 54.000 various references (from synonyms, authentic forms and their romanisation). The volume consists of dictionary articles and the indices of authentic forms (Latin, Cyrillic and Greek).*

*It is compiled on the basis of the Index of Proper Names of the Universal Lithuanian Encyclopaedia and the World Atlas the Times Comprehensive Atlas of the World published in London in 2001. Place names for the dictionary are selected from these publications.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 2006, 896 p.

ISBN 5-450-01598-6



## Chemijos terminų aiškinamasis žodynas

**Explanatory Dictionary of Chemistry Terms**

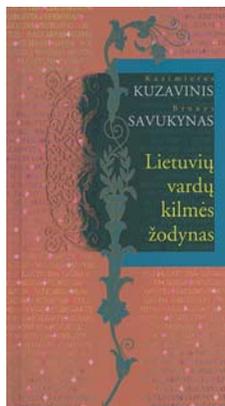
*The dictionary contains more than 14.000 Lithuanian terms (most of them are explained), their synonyms, chemical compounds and systematic names.*

*Equivalents of the terms in the Russian and English languages are also provided. All the terms are numbered; the letter of the Russian and English equivalents and the number of the term are indicated in the indexes alongside the systematic (IUPAC) names.*

*Terminology of inorganic chemistry is specifically updated and supplemented in the new edition. Many new terms from the following spheres of science and industry, which are closely related to chemistry, are included: biochemistry, chemical technology, chemical engineering, environmental protection, physics, mineralogy and others.*

Science and Encyclopedia Publishing  
Institute, 2003, 695 p.

ISBN 5-420-01510-2



KAZYS KUZAVINIS,  
BRONYS SAVUKYNAS

## Lietuvių vardų kilmės žodynas

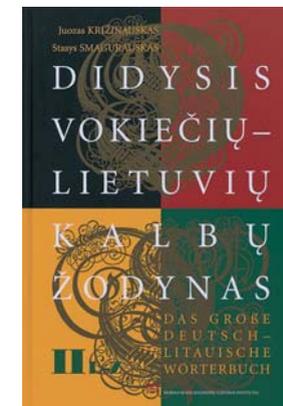
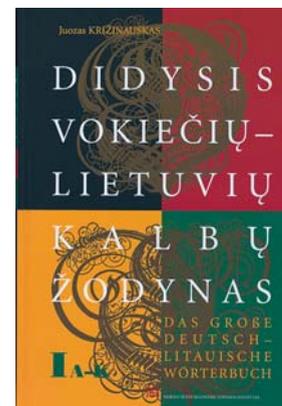
**Dictionary of the Origin of Lithuanian  
Names**

*Lithuanian names are of various origin: Lithuanian, Prussian, Latvian, Latin, Greek, Germanic, and Slavonic.*

*Everyone is eager to know the origin of his/her name, the meaning that one or another word had before it became a name. The authors of the Dictionary of the Origin of Lithuanian Names made an attempt to provide answers to these questions. The fifth edition of the dictionary is amended and supplemented with Lithuanian names – the oldest personal names from historical sources. In explaining the origin of names common and proper words from which they had derived are provided and the linguistically established former meaning of these words is specified. Hence, the names can be chosen according to the etymological meaning acceptable to the reader.*

Science and Encyclopedia Publishing  
Institute, 2003, 353 p.

ISBN 5-420-015021



JUOZAS KRIŽINAUSKAS,  
STASYS SMAGURAUŠKAS

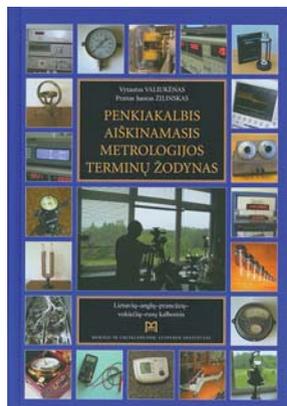
## Didysis vokiečių - lietuvių k. žodynas 1-2 t. (kompl.)

**Grand German-Lithuanian Dictionary. 1-2  
volumes (a set)**

*Main vocabulary, various scientific and technical terms of the contemporary German language used in popular science literature and periodical press are presented in this dictionary. The user will find a lot of phraseological units, proverbs and sayings, words used in the spoken language, as well as obsolete words, dialecticisms found in the works of writers writing in the German language; neologisms encountered in present day publications and periodicals. The illustrative examples presented will help understand the meanings and usage of the words better. The dictionary will be great help in reading fiction, social and political journalism, as well as scientific literature.*

Science and Encyclopedia Publishing  
Institute, 2005, 1300 p.

ISBN 5-420-01592-7



VYTAUTAS VALIUKĖNAS,  
PRANAS JUOZAS ŽILINSKAS

### Penkiakalbis metrologijos terminų žodynas

**Five-language Dictionary of Metrology Terms**

*This dictionary is the first attempt to put together and systematise Lithuanian terms, which are in one or another way related to measurements. The dictionary not only presents Lithuanian terms relating to measurements and experiments (7.790 terms) and their brief definitions but also provides equivalents of these terms in the English, French, German and Russian languages. The dictionary consists of an alphabetical explanatory vocabulary of the Lithuanian terms and four indexes of the equivalents of these terms in four languages (English, French, German and Russian). Abbreviations most often used in metrology, SI units of measurement and recommendations for their use, quantities and symbols of the units of their measurements, values of main constants, non-metric units of measurements used in the USA and Great Britain, non-metric units of measurement used in Lithuania are presented in annexes.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 2005, 1163 p.

ISBN 5-420-01568-4



CHACKELIS LEMCHENAS,  
JONAS MACAITIS

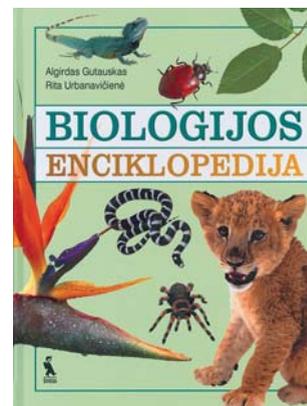
### Rusų - lietuvių kalbų žodynas (3 leid.)

**Russian-Lithuanian Dictionary (Third edition)**

*The Dictionary contains about 45.000 words. Words of the contemporary literary Russian language form its basis. A rich spoken vocabulary, as well as word combinations illustrating the meanings of words, phraseological units and idioms, is included in the dictionary.*

Science and Encyclopedia Publishing Institute, 2005, 938 p.

ISBN 5-420-01368-1



ALGIRDAS GUTAUSKAS,  
RŪTA URBANAVIČIENĖ

### Biologijos enciklopedija

**Encyclopaedia of Biology**

*Main branches of natural sciences are defined in the Encyclopaedia: cytology, biochemistry, vital functions of organisms, fundamentals of hereditability, fundamentals of taxonomy, evolution and anthropology, behaviour of animals, selection and ecology. The development of bio-medical sciences in Lithuania is briefly reviewed.*

*It is intended for the pupils of higher forms, teachers of biology, students of biological sciences and all those who are interested in biology.*

Šviesa, 2006, 231p.

ISBN 5-430-03936-5



TOMAS VIRBICKAS,  
DALIUS RAKUTIS,  
ROMUALDAS ŽILINSKAS

### Žuvis ir žūklė Lietuvoje. Ilustruota enciklopedija

**Fishes and Fishing in Lithuania**

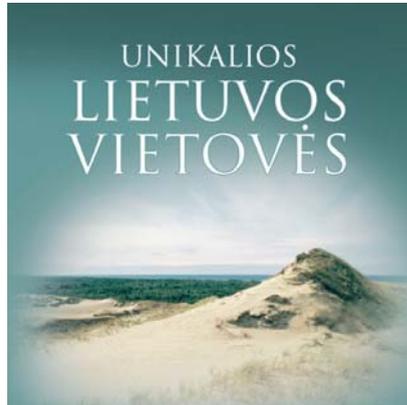
(Illustrated Encyclopaedia).

*Fishes and Fishing in Lithuania is the first original encyclopaedia of amateur fishing prepared on the basis of the authentic data on fishing in Lithuania and characteristics of water bodies. This publication will come in handy to both fishermen who have wide experience and novices who want to find out more about fishes inhabiting Lithuanian water bodies, their nourishment, habits, the procedure and rules of amateur fishing.*

*Alongside valuable material about common and rare Lithuanian fishes, fishing equipment, ways of fishing, many scientific facts that have not been publicised before, and the latest data on ichthyology are presented, therefore the book will be of interest not only to fishermen but also to biologists and naturalists.*

Šviesa, 2006, 399 p.

ISBN 5-430-041890



VALENTINAS BALTRŪNAS

### Unikalios Lietuvos vietovės

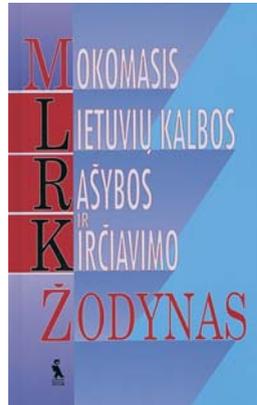
Baltrūnas, V. (author of the text).

**Unique Places of Lithuania.**

*This publication acquaints the reader with unique places of Lithuanian landscape and nature: the Raigardas Valley, the Curonian Spit, Karaliėnė Marsh, Trakai lake district, Sėduva lakes and others. The book describes the origin of these places, presents photographs made by famous Lithuanian photographers.*

Šviesa, 2006, 120 p.

ISBN 5-430-04534-9



PRANAS KNIŪKŠTA,  
ANTANAS LYBERIS

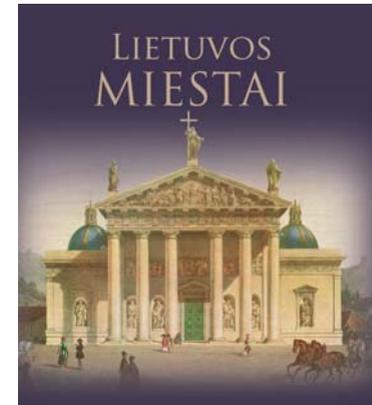
### MOKOMASIS LIETUVIŲ KALBOS RAŠYBOS IR KIRČIAVIMO ŽODYNAS

**PRACTICAL DICTIONARY OF  
ORTHOGRAPHY AND ACCENTUATION OF  
THE LITHUANIAN LANGUAGE. 2007.**

*The dictionary consists of two parts. Main rules of orthography, punctuation and accentuation are presented in the first part, while the second part presents the dictionary itself and geographical names.*

Šviesa, 2007, 367 p.

ISBN 5-430-04748-1



ZIGMAS KIAUPA

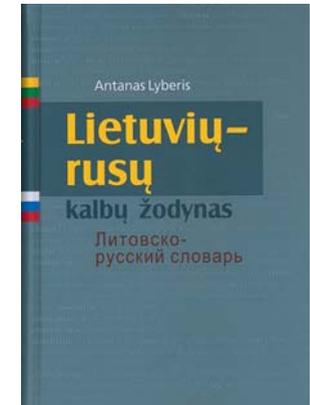
### LIETUVOS MIESTAI („Mažieji pasakojimai apie Lietuvą“)

**TOWNS OF LITHUANIA (The Small Stories  
about Lithuania).**

*Towns of Lithuania is one of the publications of the series Mažieji pasakojimai apie Lietuvą (the Small Stories about Lithuania). It reviews the history of the establishment of the towns of Lithuania, aspects of their economic, social and political, and cultural life.*

Šviesa, 2007, 71 p.

ISBN 5-430-04549-7



ANTANAS LYBERIS

### Lietuvių - rusų kalbų žodynas

**Lithuanian–Russian Dictionary.**

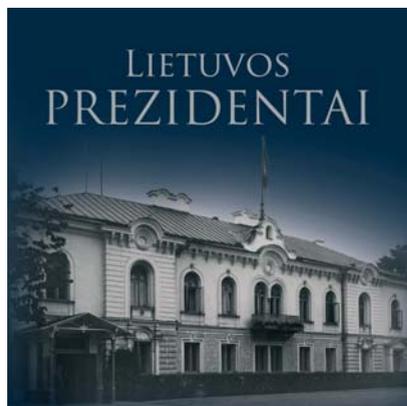
Third edition.

Languages: Lithuanian, Russian

*Lexical materials of Standard Lithuanian organically structured with dialectal words, colloquial idioms, even a part of obsolete words that are not rare in Lithuanian fiction, together with a certain layer of specific scientific and technological terms form the presented dictionary. It is addressed to Lithuanians that want to learn Russian as well as to foreigners interested in the Lithuanian language. The dictionary will be useful to professional translators and to those who deal with media, scientific literature, documentation or business correspondence in the two languages.*

Science and Encyclopedia Publishing  
Institute, 2001, 951 p.

ISBN 5-420-01481-5



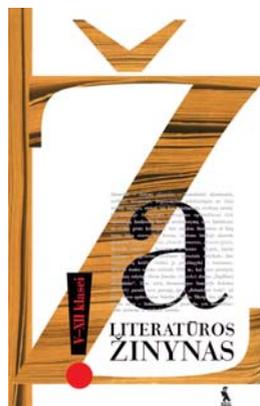
JONAS VAIČEŅONIS

**LIETUVOS PREZIDENTAI**  
(„Mažieji pasakojimai apie Lietuvą“)

**PRESIDENTS OF LITHUANIA (The Small Stories about Lithuania).**

Presidents of Lithuania is one of the publications of the series (the Small Stories about Lithuania). The publication acquaints the reader with the institution of the President of Lithuania, its Presidents and the main events in their political, social and personal life.

Šviesa, 2007, 71 p.  
ISBN 5-430-04552-7



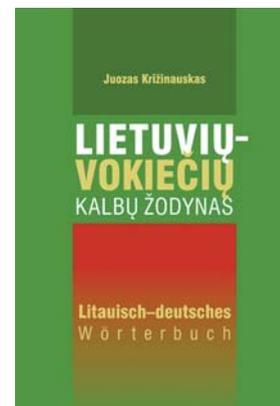
ČESLOVAS NAVAKAUSKAS

**Literatūros žinynas V–XII klasei**

**Literature Reference Book for V–XII forms.**

The reference book presents accented literary concepts and terms used in the textbooks for V–XII forms. In case the term has several meanings, one or two most important meanings are presented so that the pupils could use the adequate concepts more accurately and recognise them in any context. Several terms from other fields of science are also included: they are concepts and terms of history, philosophy, ethnology, psychology, mythology, bibliography that are closely related to literature. Names of Antiquity and the Bible, tables of the development of writing and literature, folklore genres, literary relations, genres and means of expression are presented separately.

Šviesa, 2006, 479 p.  
ISBN 5-430-04033-9



JUOZAS KRIŽINAUSKAS

**Lietuvių–vokiečių kalbų žodynas**

**Lithuanian–German Dictionary**

It is not only the largest but is said to be the best Lithuanian–German dictionary that has ever been published in Lithuania. It abounds not only in literary but also in spoken words, terms from the sphere of computer technology, mathematics, biology and others, phraseological units, vivid examples and word combinations. Lithuanian words and their German equivalents are stressed and main forms of the Lithuanian and irregularly inflected German verbs are presented. The Dictionary has been compiled following the new orthography of the German language. The number of entries totals around 35.000 words and sayings.

TEV, 2004, 520 p.  
ISBN 9955-491-59-0



VALENTINA DAGIENĖ,  
GINTAUTAS GRIGAS,  
TATJANA JEVSIKOVA.

**Enciklopedinis kompiuterijos žodynas**

**Encyclopaedic Dictionary of Computer Technology.**

The dictionary describes about 2.000 words encountered by users of different software. They are names of software and parts of a computer, commands, buttons, explanations, computer messages. Many descriptions are illustrated and examples are provided. The dictionary is intended for a wide public, i.e. all those who use a computer and wish to understand its operation in the Lithuanian language.

TEV, 2006, 390 p.  
ISBN 9955-680-19-9

**Lithuanian Publishers Association**

Tel.: (370 5) 261 77 40  
Fax.: (370 5) 261 77 40  
A. Jakšto 22, LT 01105 Vilnius  
lla@centras.lt; lla@lla.lt  
www.lla.lt

**Aidai**

Tel.: (370 5) 212 03 11  
Fax: (370 5) 212 23 63  
Tilto g. 8/3, LT-01101 Vilnius  
aidai@aidai.lt  
http://www.aidai.lt

**Alma littera**

Tel.: (370 5) 278 72 18, (370 5) 272 82 46  
Fax: (370 5) 272 80 26  
Juozapavičiaus g. 6/2, LT-09310 Vilnius,  
Lithuania  
post@almali.lt  
http://www.almali.lt

**Baltos lankos**

Tel.: (370 5) 240 86 73, (370 5) 240 79 06  
Fax: (370 5) 240 74 46  
Laisvės pr. 115a-54, LT-06119 Vilnius,  
Lithuania  
leidykla@baltoslankos.lt  
http://www.baltoslankos.lt

**Institute of Lithuanian Language**

Tel.: (370 5) 234 66 21  
Fax: (370 5) 234 72 00  
Vileišio g. 5, LT-10308 Vilnius, Lithuania  
jolanta.zabarskaite@lki.lt  
http://www.lki.lt

**Institute of Lithuanian Literature and Folklore**

Tel.: (370 5) 262 1943  
Fax.: (370 5) 261 6254  
Antakalnio g. 6, 10308 Vilnius  
gytis@liti.lt  
http://www.liti.lt

**Lithuanian Writers' Union Publishers**

Tel./fax.: (370 5) 262 89 45  
K. Sirvydo g. 6, LT-01101 Vilnius  
info@rsleidykla.lt  
http://www.rsleidykla.lt

**Science and Encyclopaedia Publishing Institute**

Tel.: (370 5) 245 85 26  
Fax: (370 5) 245 85 37  
L. Asanavičiūtės g. 23, LT-04315 Vilnius,  
Lithuania  
meli@meli.lt  
http://www.meli.lt

**Šviesa**

E. Ožeškienės g. 10, LT-44252 Kaunas  
Tel.: (370 37) 40 91 26  
Fax.: (370 37) 34 20 32  
mail@sviesa.lt  
http://www.sviesa.lt

**TEV**

Tel.: (370 5) 272 93 18, (370 5) 272 98 03  
Fax: (370 5) 272 98 04  
Akademijos g. 4, LT-08412 Vilnius, Lithuania  
tev@tev.lt  
http://www.tev.lt

**Žara**

Tel.: (370 5) 272 91 17  
Fax.: (370 5) 272 91 17  
PB. 2699, LT-03007 Vilnius, Lithuania  
info@zara.lt  
http://www.zara.lt

**Žodynas**

Tel.: (370 5) 233 95 57  
Fax: (370 5) 233 95 57  
Z. Sierakausko g. 34-10, LT-03105 Vilnius,  
Lithuania  
zodynas@mail.lt

DICTIONARIES, ENCYCLOPEDIAS AND REFERENCE  
BOOKS  
2007

Compiled by Lithuanian Publishers' Association and Virginija Bogušienė

Preface by Virginija Bogušienė

Translated by Danutė Petrulytė

Edited by Petras Pajojus

Design by Jokūbas Jacovskis

Project curator Lithuanian Publishers' Association

A. Jakšto g. 22, LT-01105 Vilnius, Lithuania

Tel./fax +370 5 2617740

lla@centras.lt | lla@lla.lt

www.lla.lt

Printed by Sapnų Sala, info@sapnusal.lt